

| Particulars of Applicant 申請人資料  |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Name of Company/Group 公司/團體名稱   |  | Company/Group Nature 公司/團體業務性質   |  |
| Company/Group Address 公司/團體地址   |  |  |  |
| Contact Person 聯絡人姓名  | Mr./ Ms. 先生/小姐   | Position 職位  |  |
| Contact Information 聯絡人資料   | Tel 電話   | Mobile 手提  |  |
|   | Fax 傳真   | E-mail 電郵  |  |
| Program Information 活動詳情  |  |  |  |
| Participants 對象   | Program Topic 活動主題 (Please select one 請擇其一) *Delete as appropriate 請刪去不適用者 |  |  |
| Primary Students 小學生  | Precious Self 愛·自己系列   | <input type="checkbox"/> Life Financial Planner 我至識「洗」 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)<br><input type="checkbox"/> Be a Little Life Leader 小小生命領袖 (4 hours 小時)  |  |
|   | Beloved Relationship 惜·關係系列  | <input type="checkbox"/> My Lovely Home 超級無敵屋企人 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)<br><input type="checkbox"/> Footprints in the Friendship 尋找友情的足跡 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)   |  |
|   | Society Linkage 繫·社會系列   | <input type="checkbox"/> Green-Vanguard 環保小先鋒 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)<br><input type="checkbox"/> Act it Out 夢飛行 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)   |  |
|   | Treasure Life 珍·生命系列   | <input type="checkbox"/> Gaining from Losing 從缺失中看擁有 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)<br><input type="checkbox"/> Love Life 譜出愛的生命 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)  |  |
| Secondary Students/<br>Tertiary Students<br>中學生/<br>大專生                   | Precious Self 愛·自己系列   | <input type="checkbox"/> Plan Smart · Spend Smart 「洗」得有型 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)<br><input type="checkbox"/> Life Leadership 生命領袖 (6 hours 小時)  |  |
|   | Beloved Relationship 惜·關係系列  | <input type="checkbox"/> Well and Truly Friendship 友情歲月 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)   |  |
|   | Society Linkage: 繫·社會系列  | <input type="checkbox"/> Be Your Own Life 創出「你」想人生 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)<br><input type="checkbox"/> Love Planet · Heal the Earth 愛地球·動起來 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)<br><input type="checkbox"/> Love In One World 同一天空下 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時) |  |
|   | Treasure Life 珍·生命系列   | <input type="checkbox"/> Experiencing Loss · Experiencing Love 從缺失中體驗愛 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)  |  |
| F.4 or above student/<br>Tertiary Students/ Elderly/<br>中四或以上學生/大專/<br>長者 | Treasure Life 珍·生命系列   | <input type="checkbox"/> My Life · Understanding Death Tour 「吾生·悟死」生死探索之旅 (7 hours 小時)   |  |
| Elderly 長者  | The Journey of Love 長者歷愛人生系列   | <input type="checkbox"/> The Life Path with Love and Happiness 重遊人生路·步出愛一生 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)  |  |
| P.1 – F.3 Student 小學至初中學生   | Experiential Learning 2 Days 1 Night Camp 兩日一夜教育體驗營                        | <input type="checkbox"/> Live Beautifully With Love and Dream 愛與夢同行 (10 hours 小時)  |  |
| F.4 or above student 中四或以上學生  |  | <input type="checkbox"/> Experiencing Death · Exploring Life and Love 生前死後探索體驗營 (10 hours 小時)  |  |
| Family 親子   | The First Lesson of Parenting 愛孩子·也愛自己的必修科                                 | <input type="checkbox"/> I Love My Family 我們這一家 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)   |  |
|   |  | <input type="checkbox"/> Saving for your Kids, Go Green at Home 愛孩子·愛地球 (*2 hours 小時 / 3 hours 小時)   |  |
|   |  | <input type="checkbox"/> Other topics 其他主題: _____  |  |

### No. of Participants 參與人數

- Primary Student 小學生 x \_\_\_\_\_ ( Grade 年級 \_\_\_\_\_ )     
  Secondary student 中學生 x \_\_\_\_\_ ( Form 年級 \_\_\_\_\_ )  
 Tertiary Student 大專生 x \_\_\_\_\_     
  Adult 成人 / Teachers 老師 / Helpers 工作人員 x \_\_\_\_\_  
 Elderly (Age 65 or above) 長者 (65 歲或以上) x \_\_\_\_\_     
  Disabled 殘疾人士 x \_\_\_\_\_

### Visit Details 到訪資料

|   |   |  |
|---|---|--|
|   | 1 <sup>st</sup> choice 首選   | 2 <sup>nd</sup> choice 次選                      |
| Visit Date and Time<br>到訪日期及時間                                    | Date 日期: _____<br>Day 星期: _____ Time 時間: _____  | Date 日期: _____<br>Day 星期: _____ Time 時間: _____ |
| Bus Permit Application<br>旅遊巴許可證申請                                | <input type="checkbox"/> * Yes 會 <input type="checkbox"/> No 否<br>* Please fill in the Application Form for Access of Bus to Ma Wan Park "Form 2" 請必須填寫旅遊巴進入馬灣公園申請表「表二」<br>For details, please refer to Ma Wan Park Website 詳情請參閱馬灣公園網頁 ( <a href="http://www.mawanpark.com">http://www.mawanpark.com</a> ) |  |
| Group Leader's Contact Info on the<br>Day of Visit<br>當日團體領袖之聯絡資料 | Name<br>姓名  | Mobile<br>手提電話                                 |
|   | Tel<br>電話   | E-mail<br>電郵                                   |

### Terms and Conditions 條款及細則

- 1) Ark Life Education House will confirm your booking by email within 3 working days. 方舟生命教育館會於收到申請表後 3 個工作天內以電郵回覆。
- 2) Applicant has to confirm the booking and to make 30% deposit payment within 1 month once application is accepted. 申請人須於申請被接納後一個月內落實訂票申請及繳付 30% 訂金。
- 3) Applicant has to confirm the number of participants and settle the balancing payment at least 7 working days before the visit. No amendment on the number of visitors is allowed after confirmation. 申請人須於到訪前最少 7 個工作天確實人數及繳付餘額。(人數一經確實，恕不更改)
- 4) Any booking for 3 months or beyond requires a 50% deposit within 1 month once application is accepted. The payment balance should be settled at least 7 working days before the visit. 所有三個月以後的申請，必須於申請被接納後一個月內繳付 50% 訂金，餘額則須於到訪前最少 7 個工作天繳付。
- 5) No refund after payment 付款後不設退款
- 6) Adverse weather arrangement 惡劣天氣安排  
Typhoon Signal No. 8 or above 八號或以上颱風訊號
  - (a) If the signal is hoisted before the Ark opens, the Ark will delay opening until 2 hours after the signal is lowered and will have limited operations. 如訊號在方舟開放前懸掛，方舟將延至訊號除下後兩小時開放，及提供有限度之設施。
  - (b) If the signal is lowered after 12pm, the Ark will remain closed all day. 如訊號在下午十二時後除下，方舟將全日關閉。
 Black Rainstorm Warning 黑色暴雨警告訊號
  - (a) If the warning is hoisted during opening hours, the Ark will remain open with all outdoor activities and attractions suspended. 如黑色暴雨警告訊號於開放時間內懸掛，方舟繼續開放，唯所有戶外活動及景點不會開放。
  - (b) If the warning is in effect before the Ark opens, the Ark will delay opening until 2 hours after the warning is lowered. 如訊號在方舟開放前懸掛，方舟將延至訊號除下後兩小時開放。
 (C) If the warning is lowered after 12:00 pm, the Ark will remain closed all day. 如訊號在下午十二時後除下，方舟將全日關閉。

Signature of Company/Group Representative 公司及團體申請代表簽署

Company Chop (If the Applicant is a Company)

公司印章 (如申請人是公司)

Name (BLOCK LETTERS): \_\_\_\_\_

中文姓名: \_\_\_\_\_

## Price List 價目表

|   |   | Participants<br>參加者             | Weekdays<br>星期一至五  | Weekends & Public<br>Holidays<br>星期六、日及公眾假期                    |   |                   |   |
|---|---|---------------------------------|--|--|---|-------------------|---|
| <b>Beloved Relationship</b><br><b>惜·關係系列</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人   | <b>My Lovely Home</b><br>超級無敵屋企人  | Primary Students<br>小學生         | 2 hours 小時：<br>\$55/person 位<br><br>3 hours 小時：<br>\$75/person 位 |  |   |                   |   |
|   | <b>Footprints in the Friendship</b><br>尋找友情的足跡                              |                                 |  |  |   |                   |   |
| <b>Society Linkage</b><br><b>繫·社會系列</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人  | <b>Green-Vanguard</b><br>環保小先鋒  |                                 |  |  |   |                   |   |
|   | <b>Act it Out</b><br>夢飛行  |                                 |  |  |   |                   |   |
| <b>Treasure Life</b><br><b>珍·生命系列</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人  | <b>Gaining from Losing</b><br>從缺失中看擁有                                       |                                 |  |  |   |                   |   |
|   | <b>Love Life</b><br>譜出愛的生命  |                                 |  |  |   |                   |   |
| <b>Precious Self</b><br><b>愛·自己系列</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人  | <b>Life Financial Planner</b><br>我至識「洗」                                     |                                 |  |  | \$140 / person 位<br>(Includes 4 hours learning program and lunch box 包括 4 小時活動及午餐盒) |                   |   |
|   | <b>Be a Little Life Leader</b><br>小小生命領袖                                    |                                 |  |  |   |                   |   |
|   |   |                                 |  |  |   |                   |   |
| <b>The Journey of Love</b><br><b>長者歷愛人生系列</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-60 人  | <b>The life Path with Love and Happiness</b><br>重遊人生路·步出愛一生                 |                                 |  |  | Participants<br>參加者   | Weekdays<br>星期一至五 | Weekends & Public<br>Holidays<br>星期六、日及公眾假期 |
|   |   | Elderly 長者                      | 2hours 小時：<br>\$55/person 位<br><br>3hours 小時：<br>\$75/person 位   | 2hours 小時：<br>\$70/person 位<br><br>3hours 小時：<br>\$95/person 位 |   |                   |   |
|   |   |                                 |  |  |   |                   |   |
| <b>Experiential Learning 2 Days 1 Night Camp</b><br><b>兩日一夜教育體驗營：</b><br>(只於星期一至五舉行)<br>*No. of people 參與人數：<br>25-50 人 | <b>Experiencing Death · Exploring life and love</b><br>生前死後探索體驗營<br>(10 小時) | F.4 or Above Student<br>中四或以上學生 | \$ 310 / person 位<br>*不包括營地費用、膳食及交通費                             |  |   |                   |   |
|   | <b>Live Beautifully with Love and Dream</b><br>愛與夢同行<br>(10 小時)             | P.1 – F.3 Student<br>小學至初中學生    | \$ 210 / person 位<br>*不包括營地費用、膳食及交通費                             |  |   |                   |   |

## Price List 價目表

|  |   | Participants<br>參加者   | Weekdays<br>星期一至五   | Weekends & Public<br>Holidays<br>星期六、日及公眾假期  |
|--|---|---|---|--|
| <b>Beloved Relationship:</b><br><b>惜·關係系列：</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人  | <b>Well and Truly<br/>Friendship</b><br><b>友情歲月</b>   | Secondary<br>Students/<br>Tertiary<br>Students<br><br>中學生/<br>大專生                             | <b>Secondary Students</b><br>中學生：<br><br>2 hours 小時：<br>\$70/person 位<br><br>3 hours 小時：<br>\$100/person 位<br><br><b>Tertiary Students</b><br>大專生：<br><br>2 hours 小時：<br>\$80/person 位<br><br>3 hours 小時：<br>\$115/person 位 | <b>Secondary Students</b><br>中學生：<br>2 hours 小時：<br>\$90/person 位<br><br>3 hours 小時：<br>\$125/person 位<br><br><b>Tertiary Students</b><br>大專生：<br><br>2 hours 小時：<br>\$100/person 位<br><br>3 hours 小時：<br>\$145/person 位 |
| <b>Society Linkage:</b><br><b>繫·社會系列：</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人   | <b>Be Your Own Life</b><br><b>創出「你」想人生</b>  |   |   |  |
|  | <b>Love Planet · Heal<br/>the Earth</b><br><b>愛地球·動起來</b>                                       |   |   |  |
|  | <b>Love in One World</b><br><b>同一天空下</b>  |   |   |  |
| <b>Treasure Life:</b><br><b>珍·生命系列：</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人   | <b>Experiencing<br/>Loss ·<br/>Experiencing Love</b><br><b>從缺生中體驗愛</b>                          |   |   |  |
| <b>Precious Self:</b><br><b>愛·自己系列：</b><br>*No. of people 參與人數：<br>25-90 人   | <b>Plan Smart · Spend<br/>Smart</b><br><b>『洗』得有型</b>  | \$235 / person 位<br>(Includes 6 hours<br>learning program and<br>lunch box 包括 6 小時<br>活動及午餐盒) |   |  |
|  | <b>Life Leadership</b><br><b>生命領袖</b>   |   |   |  |
| <hr/>  |   |   |   |  |
| <b>Treasure Life: My life · Understanding Death<br/>Tour</b><br><b>珍·生命系列：</b><br><b>「吾生·悟死」生死探索之旅</b><br><b>(7 小時)</b><br><br>*No. of people 參與人數：25-50 人 | F.4 or Above Student/<br>Tertiary Students/<br>Elderly/ Disabled<br>中四或以上學生/<br>大專生/<br>長者/殘疾人士 | \$110/person 位<br>*不包括膳食及交通費  | 135/person 位<br>*不包括膳食及交通費  |  |
| <hr/>  |   |   |   |  |
| <b>Extra Teachers &amp; Helpers</b><br><b>老師及工作人員收費</b>  |   |   | <b>Weekdays</b><br>星期一至五  | <b>Weekends &amp; Public<br/>Holidays</b><br>星期六、日及公眾假期  |
|  |   |   | 2hours 小時：<br>\$80/person 位<br><br>3hours 小時：<br>\$115/person 位   | 2hours 小時：<br>\$100/person 位<br><br>3hours 小時：<br>\$145/person 位   |

The First Lesson of Parenting 愛孩子·也愛自己的必修科

|   | Participants<br>參加者  | Weekdays<br>星期一至五  | Weekends & Public Holidays<br>星期六、日及公眾假期  |
|---|----------------------|--|---|
| <p><b>I Love My Family</b><br/>我們這一家</p> <p>*no. of people 參與人數：25 - 50 人</p><br><p><b>Saving for your Kids, Go Green at Home</b></p> <p>愛孩子·愛地球</p> <p>*no. of people 參與人數：25 - 50 人</p> | <p>Family<br/>親子</p> | <p><b>2 小時</b></p> <p>Age 3 – 11<br/>3 – 11 歲小童：<br/>\$ 55 / person 位</p> <p>Secondary Students<br/>中學生：<br/>\$ 70 / person 位</p> <p>Tertiary Students/<br/>Adult<br/>大專生 / 成人：<br/>\$80 / person 位</p>  | <p><b>2 小時</b></p> <p>Age 3 – 11<br/>3 – 11 歲小童：<br/>\$ 75 / person 位</p> <p>Secondary Students<br/>中學生：<br/>\$ 90 / person 位</p> <p>Tertiary Students/<br/>Adult<br/>大專生 / 成人：<br/>\$100 / person 位</p>  |
|   |                      | <p><b>3 小時</b></p> <p>Age 3 – 11<br/>3 – 11 歲小童：<br/>\$ 70 / person 位</p> <p>Secondary Students<br/>中學生：<br/>\$ 90 / person 位</p> <p>Tertiary Students/<br/>Adult<br/>大專生 / 成人：<br/>\$100 / person 位</p> | <p><b>3 小時</b></p> <p>Age 3 – 11<br/>3 – 11 歲小童：<br/>\$ 95 / person 位</p> <p>Secondary Students<br/>中學生：<br/>\$ 125 / person 位</p> <p>Tertiary Students/<br/>Adult<br/>大專生 / 成人：<br/>\$145 / person 位</p> |

Note 註 1 : 1 teacher / helper free for every 15 participants 每 15 位參加者，可獲一位老師 / 工作人員免費  
 Note 註 2 : Minimum charges for 25 people 參加人數不足 25 人亦作 25 人計算  
 Note 註 3 : Appointment should be made for every C.L.A.P. program 以上的生命教育體驗活動均需提早預約  
 Note 註 4 : Please refer to the brochure for program details 有關生命教育體驗活動的詳細內容請參閱小冊子  
 Note 註 5 : Meal and transportation charges are not included. 上述收費不包括膳食及交通費用  
 Note 註 6 : The medium of instruction is in Cantonese only. 所有活動均只以廣東話進行